

20.05. PFINGSTEN - BINKOŠTNA NEDELJA

Hl. Bernhardin von Siena. Ordenspriester, Volksprediger (1380-1444) / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Paula Huss und Eltern: Helene und Martin (130/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: prostovoljci /
Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

21.05. PFINGSTMONTAG - BINKOŠTNI PONEDELJEK

Hl. Hermann Josef, Ordenpriester, Mystiker (1150-1241 oder 1252); Hl. Christophorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Mexiko / Sv. Krištof Magallanes, duhovnik in drugi mehiški mučenci (1869-1929)

Um/ ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Ernsti Piroutz und Josef Piroutz (106/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Tamara Gregoritsch, Marlene Moser und Sanela Moderer / ter prostovoljci /
Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

22.04.2018 – 21.05.2018

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

***Sehr geehrte Mitglieder der Sittersdorfer Pfarre!
Spoštovani člani žitajske fare!***

Allen, die Sie dazu beigetragen haben, dass wir alle liturgischen Feierlichkeiten der Osterzeit, angefangen vom Palm-Sonntag bis Oster-Montag würdig begehen konnten, möchte ich hiermit HERZLICHEN DANK SAGEN: dem Kirchenchor und dem Vokal-Ensemble Sittersdorf VOCS-it für die gesangliche Umrahmung, Jozej Starz als Organist, als Leiter des Kirchenchores und als Solist sowie als Messner für den österlichen Kirchenschmuck; den Lektoren, Ministrantinnen und der Familie Hren für die wunderbar gestaltete Osterkerze, die schon 26 MAL eine solche Kerze gespendet hat.

Allen nochmals ein HERZLICHES VERGELT´S GOTT!!

Ja, lepo smo obhajali velikonočne praznike od cvetne nedelje do velikonočnega ponedeljka.

Zato najprej hvala cerkvenemu pevskemu zboru, ki nas je s svojim petjem trikrat duhovno obogatil, potem skupini VOCS-it prav tako za petje, Jozeju Starzu, kot organistu, mežnarju, pevovodji in solo pevcu za vso pripravo; ministrantkam, bralcem in družini Hren, ki je že 26. podarila čudovito velikonočno svečo.

Vsem še enkrat Bog plačaj!!!

Maiandacht: Zu Beginn der Hl. Messe wird im Monat Mai die Marien-Litanei gebetet werden. Zwanzig Minuten vor

der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz. An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Vor rund 2 Jahren gab es anlässlich eines Sonntags-Gottesdienstes durch eine Mitarbeiterin der "Katholischen Glaubensinformation" die Anregung, die WANDER-MUTTERGOTTES unter dem Motto: "Maria bringt Dir Jesus und die Kraft des Glaubens" in die Familien zu bringen. Wir suchen für die nächste Zeit noch Pfarrangehörige, die die MUTTERGOTTES für einige Tage bei sich aufnehmen möchten. Entsprechende Meldungen erbitten wir unter der Telefon 04237-2742 an Frau Sophie Mitsche.

Pred dvemi leti nas je sodelavka s katoliškega verskega centra spodbudila, da bi sprejeli kip POTUJOČE MATERE BOŽJE pod geslom: "Marija prinaša moč vere" v družino. S tem dopisom vam, dragi farani, priporočamo, da bi z veseljem sprejeli kip Matere Božje tudi v vašo družino in bi zvečer pred podobo Matere Božje zmolili, zapeli, prebrali odlomek iz Svetega Pisma ... Če bi kdo želel sprejeti podobo Matere Božje, naj to sproči gospe Sophie Mitsche na telefon: 04237-2742.

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20.

Kollekte / darovanje: Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije.

Prvo sv. obhajilo v Št. Lipšu, ob 10. uri / Um 10.00 Uhr ist Erstkommunion in St. Philippen

15.05. Dienstag der 7. Osterwoche / Torek 7. velikonočnega tedna – Izidor, kmet (+1150) in Zofija (Sonja), mučenka

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

16.05. Mittwoch der 7. Osterwoche / Sreda 7. velikonočnega tedna – Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer (1340/50 –1393) / Sv. Janez Nepomuk, duhovnik in mučenec

Um/ob. 19.00 Uhr/uri sv. maša za/für: Maria Toplitsch (292/17)

Ab / od 9.30 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!

18.05. Freitag der 7. Osterwoche / Petek 7. velikonočnega tedna – Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

11.05. Freitag der 6. Osterwoche / Petek 6. velikonočnega tedna

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

12.05. Samstag der 6. Osterwoche / Sobota 6. velikonočnega tedna – Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer; Hl. Pankratius, Märtyrer

Um/ob. 19.00 Uhr/uri sv. maša za/für: Herbert Weitzer (234/17); Albine Drobesh und Josefa Wurm (43/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

Kollekte / darovanje: Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije.

13.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT – MUTTERTAG / 7. VELIKONOČNA NEDELJA – MATERINSKI DAN

Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima / Fatimska Mati Božja

Um/ob 8.30 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Theresia Sonnleitner - 30 Tagverrichtung (124/18); Stefanie Kordesch (303/17); Ursula Križe, Maria Janesch, Maria Glinik, Anna Menig, Anna Hutter und Anna Gradischnig (143/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

uri in to vse **od 6. maja**, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **16. september**.

All jene, die Samstag-Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Heiligen Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird **von 6. Mai bis 16. September** an jedem Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert werden.

Martin Horvat

Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg/Proštijaska pot 1, Tel.: 04239/2642:

Soviel Liebe wie du brauchst – Imago-Paar Workshop - **Fr., 27. (15 Uhr) bis So., 29. April 2018 (19 Uhr)**

Dein Leben ist viel weiter als du denkst - Seminar für Frauen mit Linda Jarosch - **Fr., 4. (16 Uhr) bis So., 6. Mai 2018 (12 Uhr)**

EDV for Kids - **vom Mo., 16. (9 Uhr) bis Fr., 20. Juli 2018 (12.30 Uhr)**

Tabor nemškega jezika / Deutsch-Sprachwoche für Jugendliche - **od ned., 15. do sob. (15 Uhr), 21. julija 2018 (12 Uhr)**

English Summer Kids & Teens - **vom So., 22. (15 Uhr) bis Fr., 27. Juli 2018 (14 Uhr)**

Mathe macht Spaß / Matematika je zabavna - **So., 19 (16 Uhr) bis Fr., 24. August 2018 (14 Uhr)**

Slovenski počitniški teden za družine v Kančevcih,
22. – 28.7.2018 - **Program najdete v predprostoru cerkve** - Tel.: 0676 8772 3400
e-mail: pavel.zablatnik@kath-kirche-kaernten.at

**22.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKO-
NOČNA NEDELJA**

um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:
Traudi in Lukan Greiner; Fini in Miha Einspieler (75a/18);
Christine und Josef Langer; Agnes Fister und Karl Lebstock
(78/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger,
Lisa Schildberger und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

Heute ist Weltgebetstag für geistliche Berufe / danes je nedelja duhovnih poklicev

Darovanje pri sv. maši: za bogoslovno semenišče /
Opfergabe bei der Hl. Messe: für Priesterseminar

Hl. Messe um 9.30 Uhr feiert Herr Konsistorialrat Peter Sticker. / Sv. mašo bo ob 9.30 uri po namenu udeležencev procesije vodil konzistorijalni svetnik, gospod Peter Sticker.

**08.05. Dienstag der 6. Osterwoche / Torek 6.
velikonočnega tedna**

Um/ob 18.30 Bittprozession vom Kuchle Kreuz zur Pfarrkirche / **prošnja procesija** od Kuhlejevega križa k farni cerkvi.

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije

Um/ob 19.00 Uhr / uri za / für: auf gute Meinung / V dober namen (140/18)

**09.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / Sreda 6.
velikonočnega tedna**

**Um/ob 18.30 Bittprozession bei der Kirche /
Prošnja procesija pri cerkvi**

Um/ob 19.00 Uhr Hl. Messe / uri sveta maša: auf gute Meinung / V dober namen (141/18)

**10.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK
GOSPODOVEGA VNEBOHODA**

Um 10.00 Uhr / uri - Feiertags-Gottesdienst Christi Himmelfahrt / Praznična sv. maša na čast Gospodovega vnebohoda

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:
Hilda, Karl, Ursula und Oswald Tscharf (126/18); Adolf und Jakob Wicher (142/18)

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

**06.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKO-
NOČNA NEDELJA**

– Dominik Savio, dijak, zavetnik ministrantov (1842-1857); Marija, srednica vseh milosti

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Lipejove starše; August in Margarethe Planteu in hišne umrle (72/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Chiara Woschitz, und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Eltern der Erstkommunionkinder / Starši prvoobhajancev!

**FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER PFARRE
UM 10.00 UHR. / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILU V
NAŠI FARI, OB 10. URI.**

Musikalisch wird die Hl. Messe von der Jungschargruppe und den Young Voices umrahmt. / Glasbeno bodo sv. mašo oblikovali otroci otroške skupine in mladi pevci.

**07.05. Montag der 6. Osterwoche / Ponedeljek 6.
velikonočnega tedna**

BITT-TAGE - PROŠNJI DNEVI

Die Tage vor dem Hochfest Christi-Himmelfahrt werden als **Bitt-Tage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und pfarrlichen Traditionen entsprechen / Dneve pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevvov ima različne krajevne in farne navade.

**Montag/Ponedeljek, 07.05, um/ob 9.00 Uhr/uri
Bittprozession vom Gasthaus Skoff zum Hl. Andreas.
/ Prošnja procesija od gostilne Škof k sv. Andreju.**

24.04. Dienstag der 4. Osterwoche / Torek 4.
velikonočnega tedna – Hl. Fidelis von Sigmaringen,
Ordenspriester und Märtyrer (1578-1622) / Sv. Fidelis iz
Sigmaringena, duhovnik in mučenec

**Ob 18.15 uri Markova procesija od Klingerjevega
križa do cerkve sv. Andreja (Šentlipš), nato tam
sveta maša / um 18.15 Uhr Markusprozession vom
Klingerkreuz zur Kirche Hl. Andreas (St. Philippen),
danach dort Heilige Messe.**

25.04. Mittwoch der 4. Osterwoche / Sreda 4.
velikonočnega tedna – Hl. MARKUS, Evangelist / SV.
MARKO, evangelist

**Um/ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija od križa
v Klančah do cerkve, kjer bo sv. maša po namenu
procesije. / Markusprozession nach Glantschach
mit anschließender hl. Messe.**

26.04. Donnerstag der 4. Osterwoche / Četrtek 4.
velikonočnega tedna – Marija, Mati dobrega sveta / Maria,
Mutter des guten Rates

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za /
für:** Priester/Duhovnik Josef Damej (359/17)

**Am Donnerstag, den 26. April, um 20 Uhr,
Einladung zum Buß-Gottesdienst:** Eltern der
Erstkommunion-Kinder, ihre Taufpaten und ihre Groß-
Eltern aus St. Philippen und Sittersdorf in der Kirche in
Sittersdorf. Den Bußgottesdienst wird Herr Pfarrer Janez
Tratar aus Eberndorf leiten.

**V četrtek, 26. aprila, vabimo k spokornemu
bogoslужju** starše letošnjih prvoobhajancev, njihove
krstne botre in stare starše iz Šentlipša in Žitare vasi.
Spokorno

bogoslužje bo v cerkvi v Žitari vasi, **ob 20. uri**, vodil bo gospod župnik Janez Tratar iz Dobrle vasi.

28.04. Samstag der 4. Osterwoche / Sobota 4.

velikonočnega tedna – Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer (1803-1841) / Hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester (1673-1716)

Um/ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Emil Virnik - 30. dan (103/18); Ernsti Piroutz und Josef Piroutz (105/17); Priester/Duhovnik Josef Damej (95/18); Helene und Florian Nortschitsch (121/18); Willi Logar und Hausverstorbene (127/18); Hannelore Wucher und Skrutl Hausverstorbene (128/18)

LEKTOREN – LEKTORJI: Siehe Aushang in der Vitrine!

29.04. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKO-

NOČNA NEDELJA – Hl. Katharina von Siena, Ordensfrau / Sv. Katarina Sienska, devica (1347-1380)

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Maria Starz in od Vazarjeve hiše umrle (120/18); Margarethe und Florian Urban und Hausverstorbene (17/18); Anastasia und Franz Hobel (63/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler und / ter prostovoljci / Freiwillige – **LEKTOREN – LEKTORJI:** Siehe Aushang!

01.05. Dienstag der 5. Osterwoche / Torek 5.

velikonočnega tedna – Hl. Josef der Arbeiter / sv. Jožef delavec

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr. / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

02.05. Mittwoch der 5. Osterwoche / Sreda 5.

velikonočnega tedna – Hl. Athanasius, Bischof von

Alexandrien, Kirchenlehrer (295-373) Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za /

für: Albert Hafner (79/18)

VORTRAG / PREDAVANJE (deutsch): Selbstfürsorge – auch für sich selbst ein gutes Herz haben – Dr. Karin Kaiser-Rottensteiner – Pfarrhaus Sittersdorf um 19.30 Uhr

03.05. Donnerstag der 5. Osterwoche / Četrtek 5.

velikonočnega tedna – Hl. Philippus und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

Um/ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša –

Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (207/17)

04.05. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5.

velikonočnega tedna – Hl. Florian (+304), Märtyrer, und heilige Märtyrer von Lorch / Sv. Florian, mučenec

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr. / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

05.05. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5.

velikonočnega tedna – Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim (960-1038); Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag

Um 18.30 Uhr Floriani-Messe beim Feuerwehrhaus in Altendorf in der Pfarre St. Philippen. **Ob 18.30 uri** sv. maša pri gasilskem domu v Stari vasi v šentlipški fari.

Danes, 5. maja, ima otroška skupina in Young Voices vaje, za jutrišnje prvo obhajilo, ob 17. uri.

Heute, am 5. Mai haben die Jungschargruppe und Young Voices um 17 Uhr die Proben für die morgige Erstkommunion.